

SWYC:™ 2 months

1 months, 0 days to 3 months, 31 days V1.08, 9/1/19

۱ میاشتی، ۰ ورځی تر ۳ میاشتو، ۳۱ ورځي V1.08, 9/1/19

د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نيټه: Today's Date

					DEVELOPMENTAL MILESTONES	پرمختيايي پراوونه
	5.1	1	 	1/ 1	 A1 / . 1 a d \ 1 d 1 41	,

په دې عمر کې ډيری ماشومان کولی شي ځينې (مګر ټول نه) لاندې ذکر شوي پرمختيايي کارونه ترسره کړي. لطفأ وواياست چې ستاسو ماشوم د لاندې نکر شو کارو څخه که د په که لای شي لطفا ته له په ښتنه ته ځه اب ورکړئ

	***		دکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفا ټولو پوښتنو ته خواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1)	0	داسې او ازونه کوي چې تاسو پو هیرئ چې هغه خوشحاله یا خپه دی
2	1	0	ستاسو په لیدو خوشحالی <i>ږې</i> Seems happy to see you
2	1	0	د خپلو سترګو پواسطه د یو خوځندی لوبې سامان تعقیبوي
2	1	0	د هغه شخص د موندلو لپاره چې خبرې کوي، سر ورګرځوي
2	1	0	کېناستولو کې خپل سر ټينګ نيولی شي
2	1)	0	لاسونه سره یوځای کو <i>ي</i> Brings hands together
2	1)	0	خندا كوي Laughs
2	1	0	کېناستولو کې خپل سر ټينګ نيولی شي
2	1)	0	د "ګا،" "ما،" یا "با" په څېر آوازونه کوې Makes sounds like "ga," "ma," or "ba"
2	1)	0	کله یی چې نوم واخلی نو درته ګوري



	BA	BY PEDIATRIC	د نویو زېږيدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزيابي لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
		- 1	دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم د نویو خلکو سره په ناسته او پاسته کې ستونزه لري؟ Does your child have a hard time being with new people?
2	1	0	ايا ستاسو ماشوم نويو ځايونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟ Does your child have a hard time with change?
2	1	0	آيا ستاسو ماشوم يې بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ Does your child cry a lot?
2	1	0	ايا ستاسو ماشوم په آرام كيدلو (آرامولو) كې مشكل (ستونزه) لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟ Is your child fussy or irritable?
2	1)	0	ایا ستاسو د ماشوم آرام کول ستونزمن د <i>ي؟</i> Is it hard to comfort your child?
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ویش یا معمول کې وساتئ؟
2	1)	0	ایا دا ستونز منه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟. !Is it hard to put your child to sleep
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونز من دي؟
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم په ويده پاتي كيدو كي ستونزه لري؟

			د مور او پلاز اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات	یو څه اندازه	ھېڅ کله نه	
Very Much	Somewhat	Not At All	
\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS			
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه .	و مهرباني وكړئ لاند	ی لوی تاثیر ولري، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندې			
					پوښتنو ته ځواب وواياست:			
نه No	بل <i>ې</i> Yes							
(N)	(Y)				1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څک <i>وي</i> ؟			
W	•	Does anyone who liv	es with vour child	smoke tobacco?	ا آپ دور کې هو خوت سامرټ کاوي.			
(N)	(Y)		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		2 ايا تېر كال كې تاسو شراب څكلې دي او يا نشه يې توكې كارولي دي؟			
O	O	In the last year, have	e you ever drunk a	lcohol or used dru	gs more than you meant to?			
\bigcirc	Y			ېږدئ؟	لا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یي توکي پر			
		Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?						
N	لا آیا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک یا د نشه یي توکو استعمال کله هم ستاسو پر ماشوم باندی بد اغیز کړی دی؟ $($							
	•	-			pad effect on your child?			
	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه سه سميد					
On	en true	Sometimes true	e Never tru	ie	5 مور. به تبر کال کی کله کله اندبښنه کوله چی خواړه مو خلاص نشی			
	O	O	O	Within t	و مورد به نیز خان کی کله کله التبیسه خونه چی خواړه مو خارص نسي he past 12 months, we worried whether our food would run			
					ore we got money to buy more.			
-		ډيره انديښنه وه د ت	لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه				
Not a	applicat	ole A lot of tension	Some tension	No tension				
	\bigcirc	O	O	O	6 كورنۍ اړيكې مو څنگه دي؟ طانس منظوم دندواه سروي و طانوه واو يود اوليون پروط اوسوم و و و			
					In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?			
نه دی	طبيق ور	لوپه ستونزه ده د ت	یو څه ستونزه شته	كومه ستونزه نشته	,			
Not a	pplicat	ole Great difficulty	Some difficulty	No difficulty				
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	7 ایا کور کې جنجال کوئ؟			
					Do you and your partner work out arguments with:			
	\bigcirc		\circ		8 ايا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟			
		0 0 4	3) (2) (1)	\cup	During the past week, how many days did you or other family members read to your child?			

	ود، غوره یې خوښ کړئ	لرئ تېره اونۍ که مو څنکه احساس درلو	نوي زېږدلي ماشوم سره څه احساس
		په تېرو اوو seven days	
	,	-	1 خوشاله ووم او خنده اور شیان می
I have been able to laugh and	d see the funny side of things		
هېڅ نه ③	(2) تر څو مې چې کو لای شول	نه ډېر زيات $_{f 1}$	
Not at all	Definitely not so much now	Not quite so much now	As much as I always could
			2 له هر شي مي خوند اخيستو
I have looked forward with er	njoyment to things		2 ته هر هني هې خوت اخیستو
(3) د نشت په برابر	(2) د مخکی نه ډبر کم	(1) د مخکی نه کم	(۵) د تېر په څېر
Hardly at all	Definitely less than I used to	Rather less than I used to	As much as I ever did
16	and the section of the section of the section of		3* كوم كار چې خراب شو، بې ځايه با
	essarily when things went wrong		16
💿 ھېڅ کله	() لبر شانتی	کله کله	(3) هر کله
No, never	Not very often	Yes, some of the time	Yes, most of the time
			4 بی دلیله خیه او جهرخون یم
I have been anxious or worri	ed for no good reason		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
(3) بلي، ډير ځله	2 بلي، ځيني وختونه	🕦 په سختۍ هیڅکله	💿 نه، هیڅ نه
Yes, very often	Yes, sometimes	Hardly ever	No, not at all
			5* بی دلیله د ډار احساس کوم
I have felt scared or panicky	for no good reason		و بي ديد - پر رسندس حرم
(0) نه، هیڅ نه	(1) نه، ډير نه	(2) بلي، ځيني وختونه	(3) بلي، خورا ډير
No, not at all	No, not much	Yes, sometimes	Yes, quite a lot
			6* ټول شيان راباندې بوج ش <i>ي</i>
Things have been getting on	top of me		
⊚ نه، زه د تل په څیر		عمول په کینې وختونه ما د معمول په	(3) بلی، ډيری وختونه ما د دې توان
مقابله كوم	مقابله کړی ده	څیر مقابله نشوه کولی	نه درلود چې مقابله يي وکړم
No, I have been coping as well as ever	No, most of the time I have coped quite well	Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual	Yes, most of the time I haven't been able to cope at all
well as ever	coped quite well	coping as well as asaal	been able to cope at all
			7* د غمګينۍ او خپګان احساس کوم
I have been so unhappy that			
نه، هیڅ نه	 لر شانتی 	(2) بلي، ځينې وختونه	(3) هر کله
No, not at all	Not very often	Yes, sometimes	Yes, most of the time
			8* د غمګينۍ او خپګان احساس کوم
I have felt sad or miserable			
(0) نه، هیڅ نه	(1) لرر شانتی	(2) بلی، ډير ځله	(3) هر کله
No, not at all	Not very often	Yes, quite often	Yes, most of the time
I have been so unhappy that	I have been crying		9* د ډېر خپګان نه ژړا راځي
هېڅ کله (0)	(1) يوازى كله ناكله	(2) بلی، ډير ځله	(3) هر کله
ان کېي No, never	ا پورې Colly occasionally	رع بير <u>حــ</u> Yes, quite often	Yes, most of the time
,	Jy ooddolollary	. 55, quito oitori	. 55,
			10* کله کله د ځان و هلو سوچ راځي
The thought of harming myse			
💿 هیڅکله نه	() په سختۍ هیڅکله	(2) ځينې وختونه	(3) بلي، ډير ځله
Never	Hardly ever	Sometimes	Yes, quite often
شخیص د ۱۰ -ماده ای د Edinburgh د زیږون څخه د کاپي کولو او توزیع کولو یا د خپرولو لپاره	The Royal Colleg. د زیږون وروسته د خپګان i بازه باید د Royal College of Psychiatrists	ge of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J. British Journal of Psychiatry, 15. ليكلى اج	<i>ور</i> وسته د خپګ <i>ان پیمانی پر</i> مختګ . 78 <i>6-782</i>
-			(په چاپ ، آنلاين يا په کوم بلی وسيلی سره) تر لاسا



SWYC: TM 4 months

4 months, 0 days to 5 months, 31 days V1.08, 9/1/19

SWYC:

۴ میاشتی

۴ میاشتی، ۰ ورخی تر ۵ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

				DEVELOPMENTAL MILESTONES	پرمختيايي پراوونه
 *1	1	 _	10 1	 	_

			ذکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفآ ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	کېناستولو کې خپل سر ټينګ نيولی شي
2	1	0	لاسونه سره یوځای کوي Brings hands together
2	1	0	خندا كو <i>ي</i> Laughs
2	1	0	کېناستولو کې خپل سر ټينګ نيولی شي
2	1)	0	. "گا،" "ما،" يا "با" په څېر آوازونه ک <i>وې</i> Makes sounds like "ga," "ma," or "ba"
2	1)	0	کله یی چې نوم واخلی نو درته ګوري
2	1)	0	خان اړوي را اړوي
2	1	0	له يو لاس څخه بل لاس ته د لوبو سامان ليږدوي
2	1)	0	کله چې خپه وي تاسو يا بل پالونکي ته ګوري
2	1)	0	دوه شيان لاسونو كي نيسي او له يو بل سره يى و هي



			د نویو زیږیدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزیابی لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
•	'		دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نویو خلکو سره په ناسته او پاسته کي ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم نویو ځایونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟
2	1)	0	آيا ستاسو ماشوم يي بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟ .Does your child mind being held by other people
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ Does your child cry a lot?
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په آرام کیدلو (آرامولو) کې مشکل (ستونزه) لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟ !s your child fussy or irritable
2	1	0	ایا ستاسو د ماشوم آر ام کول ستونز من دي؟ Is it hard to comfort your child?
2	1	0	ايا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ويش يا معمول کې وساتئ؟
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟ !Is it hard to put your child to sleep
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونز من دي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په ویده پاتي کیدو کې ستونزه لري؟ Does your child have trouble staying asleep?

				د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
	ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	هېڅ کله نه Not At All	
Г	0	0	0	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
				Do you have any concerns about your child's learning or development?
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
				Do you have any concerns about your child's behavior?

						د کورنی اړوند پوبنتنی FAMILY QUESTIONS		
	لخو	دي د خپلي کورنۍ په اړه خ	و مهرباني وكړئ لاند	ولري، ن	ی لوی تاثیر و	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند		
		, , , ,				پوښتنو ته ځواب وواياست:		
نه	بلي							
No	Yes							
N	Y					1 ایا کور کې مو څوک سګرټ څکوي؟		
		Does anyone who live	es with your child	smoke				
N	\bigcirc				,	2 ايا تېر كال كې تاسو شراب څكلي دي او يا نشه يي توكي كارولي دي؟		
		In the last year, have	you ever drunk a	lcohol (or used drug	gs more than you meant to?		
N	\bigcirc				ِېږدئ؟	3 ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یي توکي پر		
		Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?						
N	\bigcirc		•	•	•	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کا		
					ver had a b	ad effect on your child?		
	ډېر ک	کله کله	ھېڅ کله نه					
Ofte	en true	Sometimes true	Never tru	е				
(\bigcirc	\bigcirc	\circ			5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي		
						re past 12 months, we worried whether our food would run		
					out belo	re we got money to buy more.		
.0.141	طريق	ډيره انديښنه وه د ت	لره اندبېننه وه	20414	هيڅ انديښنا			
_		پیره بدیبت وی ا ole A lot of tension	- ', -,	-	میں احیبت tension			
not a				710		6 کورنۍ اړیکي مو څنګه دی؟		
	\circ	\circ	\circ		\circ	ا مورجي اردي الدياني من مستوي الدياني		
						your spouse/partner?		
نه دی	طبيق وړ	ا لوپه ستونزه ده د ت	یو څه ستونزه شته	ه نشته	كومه ستونز			
Not a	pplicat	ole Great difficulty	Some difficulty	No d	difficulty			
•		\circ	0		\bigcirc	7 ایا کور کی جنجال کوئ؟		
			_			Do you and your partner work out arguments with:		
		0 0 0	2 0 0			8 ایا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟		
	(7)	(6) (5) (4) (3) (2) (1)	(0)		During the past week, how many days did you or other		
	$\overline{}$			$\overline{}$		family members read to your child?		

	ود، غوره ي <i>ي</i> خوښ کړئ	لرئ تېره اونۍ که مو څنکه احساس درا	نوي زېږدلي ماشوم سره څه احساس
	ورځو کې In the past s	* • •	
	In the past s		1 خوشاله ووم او خنده اور شیان می
I have been able to laugh an	d see the funny side of things		5 3 3 3 3 3
(3) ھېڅ نه	 تر څو مي چي کو لای شول 	(1) نه ډېر زيات	(۵) تر څو مي چې کو لای شول
Not at all	Definitely not so much now	Not quite so much now	As much as I always could
	·		
			2 له هر شي مي خوند اخيستو
I have looked forward with e	njoyment to things		` <u>-</u>
(3) د نشت په بر ابر	(2) د مخکی نه ډېر کم	 د مخکی نه کم 	(۵) د تېر په څېر
Hardly at all	Definitely less than I used to	Rather less than I used to	As much as I ever did
		⁴ م <i>ې</i> خپل ځان ملامته کولو	3* كوم كار چي خراب شو، بي حايه با
I have blamed myself unnec	essarily when things went wrong	1	
💿 ھېڅ كلە	(لرر شانتې	② کله کله	(3) هر کله
No, never	Not very often	Yes, some of the time	Yes, most of the time
			4 بی دلیله خپه او جهرخون یم
I have been anxious or worr	_		
(3) بلي، ډير ځله	② بلی، ځينی وختونه	() په سختۍ هیڅکله	نه، هیڅ نه
Yes, very often	Yes, sometimes	Hardly ever	No, not at all
			5* بې دليله د ډار احساس كوم
I have felt scared or panicky	_		
🛈 نه، هیڅ نه	() نه، ډير نه	2) بلي، ځيني وختونه	③ بلي، خورا ډير
No, not at all	No, not much	Yes, sometimes	Yes, quite a lot
	_		6* ټول شيان راباندې بوج ش <i>ي</i>
Things have been getting or			
نه، زه د تل په څیرنه، زه د تل په څیر	نه، ډيري وختونه ما په ښه توګه	(2) بلی، ځينې وختونه ما د معمول په	(3) بلي، ډيرې وختونه ما د دې توان
مقابله کوم	مقابله کړی ده	څیر مقابله نشوه کولی	نه درلود چې مقابله يې وکړم
No, I have been coping as well as ever	No, most of the time I have coped quite well	Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual	Yes, most of the time I haven't been able to cope at all
well as ever	coped quite wen	coping as well as usual	been able to cope at all
			7* د غمګينۍ او خپګان احساس کوم
I have been so unhappy that	t I have had difficulty sleeping		ا عدين رو پادن استان در
نه، هیڅ نه (₀)	(1) لرد شانتی	(2) بلی، ځينې وختونه	(3) هر کله
No, not at all	Not very often	Yes, sometimes	Yes, most of the time
,	,		
			8* د غمګينۍ او خپګان احساس کوم
I have felt sad or miserable			
		(2) بلی، ډير ځله	(3) هر کله
() نه، هيڅ نه	🕥 لر. شانتی	(2) لئے ، چین حین-	
نه، هیڅ نه $_{\odot}$ No, not at all	لږ شانتې () لله Mot very often	. •	Yes, most of the time
نه، هیڅ نه () No, not at all	لږ شانتي (البر شانتي Not very often	رع بيئ پير عبد Yes, quite often	- 0
	+	. •	Yes, most of the time
	Not very often	. •	- 0
No, not at all I have been so unhappy that	Not very often	Yes, quite often	Yes, most of the time 9* د ډېر خپګان نه ژړا راخي
No, not at all	Not very often	. •	Yes, most of the time
No, not at all I have been so unhappy that هبڅ کله	Not very often I have been crying و ازې کله ناکله	Yes, quite often 2) بلی، ډیر ځله	Yes, most of the time * د ډېر خپګان نه ژړا راخي (3) هر کله
No, not at all I have been so unhappy that هبڅ کله	Not very often I have been crying و ازې کله ناکله	Yes, quite often 2) بلی، ډیر ځله	Yes, most of the time 9* د ډېر خپګان نه ژړا راځي (3) Yes, most of the time
No, not at all I have been so unhappy that هبڅ کله	Not very often I have been crying وازې کله ناکله Only occasionally	Yes, quite often 2) بلی، ډیر ځله	Yes, most of the time * د ډېر خپګان نه ژړا راخي (3) هر کله
No, not at all I have been so unhappy that هبڅ کله No, never	Not very often I have been crying وازې کله ناکله Only occasionally	Yes, quite often (2) بلي، ډير ځله Yes, quite often	Yes, most of the time 9* د ډېر خپګان نه ژړا راخي 3 هر کله Yes, most of the time 10* کله کله د ځان و هلو سوچ راځي
No, not at all I have been so unhappy that المح كله ⓒ No, never The thought of harming mys	Not very often I have been crying عوازي کله ناکله Only occasionally	Yes, quite often 2) بلی، ډیر ځله	Yes, most of the time 9* د ډېر خپګان نه ژړا راځي 3) Yes, most of the time

**© The Royal College of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J.M., & Sagovsky, R. (1987) 1987 د زیږون وروسته د خپګان تشخیص. د ۱۰ -ماده ای د Edinburgh د زیږون وروسته د خپګان پیمانی پرمختګ. 8ayal College of Psychiatrists. لیکلی اجازه باید د Royal College of Psychiatrists څخه د کاپي کولو او توزیع کولو یا د خپرولو لپاره (په چاپ ، اَنلاین یا په کوم بلی وسیلی سره) ترلاسه شي.



SWYC:™ 6 months

6 months, 0 days to 8 months, 31 days
V1.08, 9/1/19

SWYC:

۶ میاشتی

۶ میاشتی، ۰ ورځی تر ۸ میاشتو، ۳۱ ورځی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم:
Child's Name
د زیږون نیټه:
Birth Date
د نن ورځي نیټه:
Today's Date

	DEVELOPMENTAL MILESTONES	پرمکنیایی پر او و تا
ذكر شوي پرمختيايي كارونه ترسره كړي. لطفأ وواياست چې ستاسو ماشوم د لاندې	، ماشومان كولى شي ځينې (مګر ټول نه) لاندې ذ	په دې عمر کې ډير <i>ي</i>

اشوم د لاند <i>ې</i>	رواياست چ <i>ې</i> ستاسو م	ترسره ک <i>ړي.</i> لطفا و	په دې عمر کې ډیری ماشومان کولی شي ځینې (مګر ټول نه) لاندې ذکر شوي پرمختیایي کارونه دکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفآ ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	د "گا،" "ما،" یا "با" په څېر آوازونه کوې
2	1	0	کله یی چې نوم واخلی نو درته ګوري
2	1	0	خان اړوي را اړوي
2	1	0	له يو لاس څخه بل لاس ته د لوبو سامان ليږدوي
2	1	0	کله چې خپه وي تاسو يا بل پالونکي ته ګوري
2	1	0	دوه شيان لاسونو كي نيسي او له يو بل سره يى و هي
2	1	0	لاسونه پورته کوي ترڅو اوچت کړی شي
2	1	0	پخپله د ناستي حالت غوره کوي
2	1	0	خواړه را اخلي او خوري یی
2	1)	0	ا المادة على المادة ال



	BA	BY PEDIATRIC	د نویو زیږیدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزیابی لست (SYMPTOM CHECKLIST
خوري.	ىىو ماشوم سره سمون .	ندې كومه جمله ستا	دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات	يو څه اندازه	ھیڅ نه	
Very Much	Somewhat	Not at all	
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نویو خلکو سره په ناسته او پاسته کې ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم نویو ځایونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1	0	ايا ستاسو ماشوم د نوي بدلون سره ستونزه لري؟
			Does your child have a hard time with change?
2	1	0	آيا ستاسو ماشوم يې بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ Does your child cry a lot?
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم په آرام كيدلو(آرامولو) كې مشكل (ستونزه) لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟ !s your child fussy or irritable?
2	1	0	ایا ستاسو د ماشوم آرام کول ستونز من دي؟ Is it hard to comfort your child?
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ویش یا معمول کې وساتئ؟
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟ !Is it hard to put your child to sleep?
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونز من دي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په ویده پاتي کیدو کې ستونزه لري؟ !Does your child have trouble staying asleep
<u> </u>			

			د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھېڅ کله نه Not At All	
	<u> </u>	O	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
	\bigcirc	\bigcirc	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه .	و مهرباني وكړئ لاند	ی لوی تاثیر ولري، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندې
					پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه No	بل <i>ې</i> Yes				
(N)	(Y)				1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څک <i>وي</i> ؟
W	•	Does anyone who liv	es with vour child	smoke tobacco?	ا آپ دور کې هو خوت سامرټ کاوي.
(N)	(Y)		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		2 ايا تېر كال كې تاسو شراب څكلې دي او يا نشه يې توكې كارولي دي؟
O	O	In the last year, have	e you ever drunk a	lcohol or used dru	gs more than you meant to?
\bigcirc	Y			ېږدئ؟	لا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یي توکي پر
				•	drinking or drug use in the last year?
N	Y			, ,	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کله
	•	-			pad effect on your child?
	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه سه سميد		
On	en true	Sometimes true	e Never tru	ie	5 مور. به تبر کال کی کله کله اندبښنه کوله چی خواړه مو خلاص نشی
	O	O	O	Within t	و مورد به نیز خان کی کله کله التبیسه خونه چی خواړه مو خارص نسي he past 12 months, we worried whether our food would run
					ore we got money to buy more.
-		ډيره انديښنه وه د ت	لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
Not a	applicat	ole A lot of tension	Some tension	No tension	
	\bigcirc	O	O	O	6 كورنۍ اړيكې مو څنگه دي؟ طانس منظوم دندواه سروي و طانوه واو يود اوليون پروط اوسوم و و و
					In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
نه دی	طبيق ور	لوپه ستونزه ده د ت	یو څه ستونزه شته	كومه ستونزه نشته	,
Not a	pplicat	ole Great difficulty	Some difficulty	No difficulty	
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	7 ایا کور کې جنجال کوئ؟
					Do you and your partner work out arguments with:
	\bigcirc		\circ		8 ايا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟
		0 0 4	3) (2) (1)	\cup	During the past week, how many days did you or other family members read to your child?

	ود، غوره یې خوښ کړئ	لرئ تېره اونۍ که مو څنکه احساس درلو	نوي زېږدلي ماشوم سره څه احساس
		په تېرو اوو seven days	
	,	-	1 خوشاله ووم او خنده اور شیان می
I have been able to laugh and	d see the funny side of things		
هېڅ نه ③	(2) تر څو مې چې کو لای شول	نه ډېر زيات $_{f 1}$	
Not at all	Definitely not so much now	Not quite so much now	As much as I always could
			2 له هر شي مي خوند اخيستو
I have looked forward with er	njoyment to things		2 ته هر هني هې خوت اخیستو
(3) د نشت په برابر	(2) د مخکی نه ډبر کم	(1) د مخکی نه کم	(۵) د تېر په څېر
Hardly at all	Definitely less than I used to	Rather less than I used to	As much as I ever did
16	and the section of the section of the section of		3* كوم كار چې خراب شو، بې ځايه با
	essarily when things went wrong		16
💿 ھېڅ کله	() لبر شانتی	کله کله	(3) هر کله
No, never	Not very often	Yes, some of the time	Yes, most of the time
			4 بی دلیله خیه او جهرخون یم
I have been anxious or worri	ed for no good reason		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
(3) بلي، ډير ځله	2 بلي، ځيني وختونه	🕦 په سختۍ هیڅکله	💿 نه، هیڅ نه
Yes, very often	Yes, sometimes	Hardly ever	No, not at all
			5* بی دلیله د ډار احساس کوم
I have felt scared or panicky	for no good reason		و بي ديد - پر رسندس حرم
(0) نه، هیڅ نه	(1) نه، ډير نه	(2) بلي، ځيني وختونه	(3) بلي، خورا ډير
No, not at all	No, not much	Yes, sometimes	Yes, quite a lot
			6* ټول شيان راباندې بوج ش <i>ي</i>
Things have been getting on	top of me		
⊚ نه، زه د تل په څیر		عمول په کینې وختونه ما د معمول په	(3) بلی، ډيری وختونه ما د دې توان
مقابله كوم	مقابله کړی ده	څیر مقابله نشوه کولی	نه درلود چې مقابله يي وکړم
No, I have been coping as well as ever	No, most of the time I have coped quite well	Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual	Yes, most of the time I haven't been able to cope at all
well as ever	coped quite well	coping as well as asaal	been able to cope at all
			7* د غمګينۍ او خپګان احساس کوم
I have been so unhappy that			
نه، هیڅ نه	 لر شانتی 	(2) بلي، ځينې وختونه	(3) هر کله
No, not at all	Not very often	Yes, sometimes	Yes, most of the time
			8* د غمګينۍ او خپګان احساس کوم
I have felt sad or miserable			
(0) نه، هیڅ نه	(1) لرر شانتی	(2) بلی، ډير ځله	(3) هر کله
No, not at all	Not very often	Yes, quite often	Yes, most of the time
I have been so unhappy that	I have been crying		9* د ډېر خپګان نه ژړا راځي
هېڅ کله (0)	(1) يوازى كله ناكله	(2) بلی، ډير ځله	(3) هر کله
ان کېي No, never	ا پورې Colly occasionally	رع بير <u>حــ</u> Yes, quite often	Yes, most of the time
,	Jy ooddolollary	. 55, quito oitori	. 55,
			10* کله کله د ځان و هلو سوچ راځي
The thought of harming myse			
💿 هیڅکله نه	() په سختۍ هیڅکله	(2) ځينې وختونه	(3) بلي، ډير ځله
Never	Hardly ever	Sometimes	Yes, quite often
شخیص د ۱۰ -ماده ای د Edinburgh د زیږون څخه د کاپي کولو او توزیع کولو یا د خپرولو لپاره	The Royal Colleg. د زیږون وروسته د خپګان i بازه باید د Royal College of Psychiatrists	ge of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J. British Journal of Psychiatry, 15. ليكلى اج	<i>ور</i> وسته د خپګ <i>ان پیمانی پر</i> مختګ . 78 <i>6-782</i>
-			(په چاپ ، آنلاين يا په کوم بلی وسيلی سره) تر لاسا



SWYC:

۹ میاشتی

۹ میاشتی، ۰ ورخی تر ۱۱ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			دَکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفا ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1)	0	لاسونه پورته کوي ترڅو اوچت کړی شي
2	1	0	پخپله د ناستې حالت غوره ک <i>و ي</i> Gets into a sitting position by him or herself
2	1)	0	خواړه را اخلي او خوري یی
2	1)	0	ودريدلو ته ځان پورته کو <i>ي</i> Pulls up to standing
2	1)	0	لوبی کوي لکه پټونی "د سترګو پټولو" یا "لاسونو پړکولو"
2	1)	0	تاسو ته د "ماما" يا "دادا" يا ددى ورته نوم اخلي
2	1	0	کله چې تاسې وو اياست چې بوتل دې چرته دی يا کمپله دې چېرته ده، مخ دراړوي. Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or Where's your blanket?"
2	1)	0	ستاسو د اوازونو نقل يا تقليد كوي
2	1)	0	پرته له مرستي په کوټه کې قدم و هي. Walks across a room without help
2	1	0	لارښووني تعقيبوي - لكه "دلته راشه" يا "ما ته توپ راكړه" *Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball



			- نویو زېږيدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزيابی لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
	1	- 1	دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لان
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم د نويو خلكو سره په ناسته او پاسته كې ستونزه لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم نویو ځایونو ته په تګ کې ستونزه لر <i>ي</i> ؟ !Does your child have a hard time in new places
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم د نوى بدلون سره ستونزه لري؟
2	1)	0	آيا سناسو ماشوم يي بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟ !Does your child mind being held by other people
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په آرام کیدلو(آرامولو) کې مشکل (ستونزه) لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره خوریږي؟. !s your child fussy or irritable
2	1)	0	ایا ستاسو د ماشوم آرام کول ستونزمن د <i>ي؟</i> !Is it hard to comfort your child
2	1	0	ایا دا ستونز منه ده چې خپل ماشوم په مهال ویش یا معمول کې وساتئ؟ !s it hard to keep your child on a schedule or routine
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟ !Is it hard to put your child to sleep?
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونزمن دي؟ !Is it hard to get enough sleep because of your child
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په ویده پاتې کیدو کې ستونزه لري؟ !Does your child have trouble staying asleep

		د مور او پلار اندیبننی PARENT'S CONCERNS
يو څه اندازه Somewhat	هېڅ کله نه Not At All	
0	0	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
		Do you have any concerns about your child's learning or development?
\circ	O	ایا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه اندیښني لرئ؟ ?Do you have any concerns about your child's behavior
	یو څه اندازه Somewhat	

					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	، څه	ې د خپلې کور نې په اړ	، معربانی و کرئ لاند	ی تاثیر و لر ی، ند	لکه څنګه چې د کورنۍ غړې کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندی لو:
	<u></u>	٠٩ - ــپـې ـررــئ پـ ۱ړ٠	ر سهرجي رـړی ۰ــ	ی -یر زیری، -	ا بعد الله الله الله الله الله الله الله الل
نه	بلی				. ,,55 . 5
No	بي. Yes				
(N)	(Y)				1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
	_	Does anyone who liv	es with vour child	smoke tobaco	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
N	(Y)	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلې دې او یا نشه یې توکي کارولي دي؟
0	_	n the last year, have	vou ever drunk a	lcohol or used	I drugs more than you meant to?
(N)	(Y)	, ,			3 ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پرېږدي
0	_	lave you felt you wa	nted or needed to		your drinking or drug use in the last year?
(N)	(Y)				ل آيا د كورنۍ د كوم غړي د شرابو څښاك يا د نشه يې توكو استعمال كله هم
0	_			•	d a bad effect on your child?
له	ډېر کا	کله کله	هبڅ کله نه		
Ofte	en true	Sometimes true	Never tru	e	
(0	0	0		5 موږ به تېر كال كى كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي
					nin the past 12 months, we worried whether our food would run
				out	before we got money to buy more.
		له نيمايي څخه			په تيرو دوو اونيو کې، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله
	تقريبا هره	~ ~~~~	څو ورځې	هیڅ نه	خورول شوي ياست؟
Nearly	every da	My More than half the days	Several days	Not at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1	0	6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالتیا یا خوښې درلودل؟
					Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1	0	7 د نار احتى، خپګان، يا نا اميدۍ احساس كول؟
					Feeling down, depressed, or hopeless?
-	تطبيق وړ		لږه اندېښنه وه	انديښنه نه وه	
Not a	pplicable	A lot of tension	Some tension	No tensio	
	\bigcirc	\circ	\circ	\circ	8 کورنۍ اړيکې مو څنګه د <i>ي</i> ؟
					In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
	تطريق ما	لویه ستونزه ده د	45.5 × 55.5 4.5	45.61 × 11.55 4	
-		ویہ سورہ دہ Great difficulty			- -
NOT a					ر. 9 ایا کور کی جنجال ک <i>وئ</i> ؟
	\circ	\circ	\circ	\circ	Do you and your partner work out arguments with:
					20 you and your partner work out arguments with.
					10 ایا تېري اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلي دي؟
		\sim \sim	\sim		
	(7) (6) (5) (4) (3) (2) (1)	(0)	During the past week, how many days did you or other family members read to your child?



SWYC:™ 12 months

12 months, 0 days to 14 months, 31 days *V*1.08, 9/1/19

۱۲ میاشتی

۱۲ میاشتی، ۰ ورخی تر ۱۴ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

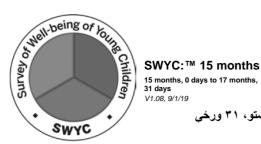
			ذکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفا ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	خواړه را اخلي او خوري یې
2	1	0	ودريدلو ته ځان پورته ک <i>وي</i> Pulls up to standing
2	1	0	لوبى كوي لكه پټونى "د ستر ګو پټولو" يا "لاسونو پړ كولو"
2	1	0	تاسو ته د "ماما" يا "دادا" يا ددى ورته نوم اخلي
2	1	0	کله چې تاسو داسې شيان ووايئ لکه "ستاسو بوتل چيرته دی؟" يا ستا کمبل ُ چيرته دی؟" نو شاوخوا ګوري
			Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"
2	1	0	ستاسو د اوازونو نقل يا تقليد كوي
2	1	0	پر ته له مرستی په کوټه کې قدم و هي
2	1	0	الرسووني تعقيبوي ـ لكه "دلته راشه" يا "ما ته توپ راكړه"
2	1)	0	منډه و هي
2	1	0	Runs مرستی سره په زینه پورته خیژي Walks up stairs with help



	BAL	BY PEDIATRIC S	د نویو زېږيدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزيابي لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
خوري.	سو ماشوم سره سمون .	اندې كومه جمله ستاد	دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم د نویو خلکو سره په ناسته او پاسته کې ستونزه لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم نویو ځایونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟
2	1	0	آيا ستاسو ماشوم يې بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ !Does your child cry a lot
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم په آرام كيدلو (آرامولو) كي مشكل (ستونزه) لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟. !Is your child fussy or irritable
2	1	0	ایا ستاسو د ماشوم آر ام کول ستونز من دي؟
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ویش یا معمول کې وساتئ؟ ?Is it hard to keep your child on a schedule or routine
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟. !Is it hard to put your child to sleep
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونزمن دي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په ویده پاتې کیدو کې ستونزه لري؟ !Does your child have trouble staying asleep

			د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ر زیات Very Mi	,. J	هېڅ کله نه Not At All	
0	0	0	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
	\bigcirc	\bigcirc	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه ک	ر مهرباني وكړئ لاند	ں لوی تاثیر ولري، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندې پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلی				
No	Yes				
(N)	(Y)				1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
	0	Does anyone who liv	es with vour child	smoke tobacco?	ب روز کی در این
N	(Y)	2 000 any one mile m			2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلې دې او یا نشه یې توکي کارولي دي؟
O	O	In the last year, have	e vou ever drunk a	lcohol or used dru	igs more than you meant to?
N	(Y)	m the last year, have	you over aranica		ا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پرې
•	•	Have you felt you wa	ented or needed to		r drinking or drug use in the last year?
(N)	(Y)	_			له آیا د کورنۍ د کوم غړی د شرابو څښاک یا د نشه یې توکو استعمال کله
w	\odot			1 1	pad effect on your child?
4	ډبر کا	عله کله	r s armang or araq فبڅ کله نه		ad chect on your crima:
	- ببر en true	Sometimes true	€,		
On			, Never u		5 مور. به تبر كال كي كله كله اندېښنه كوله چي خواړه مو خلاص نشي
	\cup	O	O	Within t	he past 12 months, we worried whether our food would run
					pre we got money to buy more.
				041 2010	no no germano, to say more.
		له نیمایی څخه			یه تیرو دوو اونیو کی، تاسو څو ځله د لاندی ستونزو له امله
و د ځ	ريبا هره		څو ورځ <i>ې</i>	هیڅ نه	پ میرو دور رسیو می مسو می مسوم و مسام مسوم و مس معروف مسومی بیاست؟
		day More than half	Several days	Not at all	Over the past two weeks, how often have you been
	•	the days	,		bothered by any of the following problems?
	3	2	1	0	6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالتیا یا خوښې درلودل؟
	Ü	C	O	<u> </u>	Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	(1)	(0)	7 د ناراحتی، خیکان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
	\circ	\cup	\cup	O	Feeling down, depressed, or hopeless?
					r coming down, doproceed, or noperiods.
نه دی	طبيق وړ	ډيره انديښنه وه د ت	لره اندبښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
		ole A lot of tension		No tension	
		\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	8 کورنۍ اړیکي مو څنګه د <i>ي</i> ؟
	\circ	\cup	\cup	\circ	ا م حروجي ہر ہے۔ ای اس In general, how would you describe your relationship with
					your spouse/partner?
نه دی	طبيق وړ	لوپه ستونزه ده د ت	بو څه ستونز ه شته	کومه ستونز ه نشته	
		ole Great difficulty			
	\bigcirc	0	\circ	\circ	9 ایا کور کی جنجال کوئ؟
	Ü	O	O	O	Do you and your partner work out arguments with:
					10 ایا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلي د <i>ې</i> ؟
	$\overline{(7)}$	(6) (5) (4) (3 (2) (1)	0	During the past week, how many days did you or other
	\cdot				family members read to your child?



SWYC:

۱۵ میاشتی

۱۵ میاشتی، ۰ ورخی تر ۱۷ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیپّه: Birth Date د نن ورځي نیپّه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			دکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفا ټولو پوښتنو ته خواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1)	0	تاسو ته د "ماما" يا "دادا" يا ددى ورته نوم اخلي
2	①	0	كله چې تاسو داسې شيان ووايئ لكه "ستاسو بوتل چيرته دى؟" يا ستا كمبل چيرته دى؟" نو شاوخوا ګوري
2	1	0	ستاسو د اوازونو نقل يا تقليد كوي
2	1)	0	پرته له مرستي په کوټه کې قدم و هي. Walks across a room without help
2	1)	0	لار بنووني تعقيبوي ـ لكه "دلته راشه" يا "ما ته توپ راكړه"
2	1)	0	منډه و هيRuns
2	1)	0	مرستي سره په زينه پورته خي <i>ڙي</i> Walks up stairs with help
2	1)	0	،
2	1)	0	لږ تر لږه د پنځو اشنا شیانو نومونه اخلي - لکه توپ یا شیدې
2	1)	0	لږ تر لږه د بدن د ۵ برخو نومونه اخلي ـ لکه پزه، ُلاس یا خیټه



			د نویو زېږیدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزیابی لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
	<u> </u>	•	دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نویو خلکو سره په ناسته او پاسته کي ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم نویو ځایونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟ Does your child have a hard time with change?
2	1)	0	آيا ستاسو ماشوم يي بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟ .Does your child mind being held by other people
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ Does your child cry a lot?
2	1	0	ايا ستاسو ماشوم په آرام كيدلو (آرامولو) كې مشكل (ستونزه) لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟. !Is your child fussy or irritable
2	1)	0	ایا ستاسو د ماشوم آرام کول ستونز من دي؟
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ویش یا معمول کې وساتئ؟ ?Is it hard to keep your child on a schedule or routine
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟. !Is it hard to put your child to sleep
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونز من دي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په ویده پاتي کیدو کې ستونزه لري؟ Does your child have trouble staying asleep?

			د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	هېڅ کله نه Not At All	
O	<u> </u>	()	ايا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې يا پرمختګ په اړه انديښني لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
	\bigcirc	\bigcirc	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښني لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

						د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	دې د خپلې کورنۍ په اړه .	و مهربان <i>ي و</i> كړئ لاند	لري، نو	ی لوی تاثیر و	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
						پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بل <i>ې</i> د د ۷					
No (N)	Yes (Y)					1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکو <i>ي</i> ؟
(N)	(1)	Does anyone who live	es with your child	smoke	e tobacco?	ا آپ دور دي مو خوت سکرپ حکوي: ا
(N)	(Y)	Dood anyone mie m	oo mar your orma	omone		2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلې دې او یا نشه یې توکې کارولي دې؟
0	O	In the last year, have	you ever drunk a	lcohol		gs more than you meant to?
N	Y				ېږدئ؟	لا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پر
					-	drinking or drug use in the last year?
N	\bigcirc					4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کله
	• · ·				ever had a b	ad effect on your child?
	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه			
	en true	Sometimes true		е		s. N. I. denilatede e he en
	\bigcirc	O	\circ		Within th	5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي he past 12 months, we worried whether our food would run
						re we got money to buy more.
						Ç ,
		له نيمايي څخه				په تيرو دوو اونيو کې، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله
	نريبا هره	~ ~~~~	څو ورځ <i>ې</i>	4	هیڅ نا	خورول شوي ياست؟
Nearly	every (day More than half the days	Several days	No	ot at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1		0	6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالتیا یا خوښي درلودل؟
		_	_			Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1)		0	7 د ناراحتی، خپاکان، یا نا امیدی احساس کول؟
						Feeling down, depressed, or hopeless?
.0.3 4 1	طبیق ور	ډيره انديښنه وه د ت	لره اندبښنه وه	204:	هيڅ انديښنه	
_		ele A lot of tension			ھیے ،حیبت tension	
,,,,,,				,,,	\bigcirc	8 کورنۍ اړیکي مو څنګه دی؟
	0	<u> </u>	<u> </u>		0	In general, how would you describe your relationship with
						your spouse/partner?
		لویه ستونزه ده د ت				
Not a	pplicab	le Great difficulty	Some difficulty	No	difficulty	
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc		\bigcirc	9 ایا کور کی جنجال کوئ؟
						Do you and your partner work out arguments with:
						10 ایا تبری اونی کی مو کله خیل ماشوم ته کتاب لوستلی دی؟
	7	6 5 4 (3 2 1	0		During the past week, how many days did you or other family members read to your child?



SWYC:™ 18 months

18 months, 0 days to 22 months, 31 days *V*1.08, 9/1/19

۱۸ میاشتی

۱۸ میاشتی، ۰ ورخی تر ۲۲ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

Very Much Somewhat Not Yet الميسة وهي				حدر سو خارو حجه خوم يوخولاي سي نطفا يونو پوښتنو نه خواب ورخړي
Runs (2) (1) (0) Walks up stairs with help التوب په پښه و هي (a) (b) (a) (b) (b) (c)		•	~ ~	
(2) 1 (1) (2) (3) (2) (4) (2) (4) (2) (2) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	2	1	0	
(و) (و) البيت پينيه و هي يينيه و هي البيت پينيه و هي البيت پينيه و هي البيت پينيه و هي البيت پينيه و هي البيت بينيه و هي البيت بينية و البيت البيت بينية و البيت البيت بينية بينية البيت	2	1	0	
الإو ترابره د پنځو اشنا شيانو نومونه اخلي ـ لکه تو پ يا شيدى	2	1	0	توپ په پښه و هي
الله الله الله الله الله الله الله الل	2	1)	0	لر ترلږه د پنځو اشنا شيانو نومونه اخلي - لکه توپ يا شيدې
Climbs up a ladder at a playground (2) (1) (0) Uses words like "me" or "mine" (2) (1) (0) Uses words like "me" or "mine" (3) Jumps off the ground with two feet (4) (2) (1) (0) Uses words like "me" or "go outside" (5) Puts 2 or more words together - like "more water" or "go outside" (6) (1) (0) Uses words together or "go outside" (2) (1) (0) Uses words together or "go outside"	2	1	0	• •
ا اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ اللہ ال	2	1	0	
Jumps off the ground with two feet (2) (1) (0) (0) (0) (0) (0) (0) (0) (0) (0) (0	2	1	0	• •
دوه یا څو کلمې سره یوځای کوي ـ لکه "ډیری اوبه" یا "بهر ته لاّړ شه"	2	1)	0	
د مرستي غوښتلو لپاره کلمي کاروي	2	1	0	دوه یا څو کلمي سره یوځاي کوي ـ لکه "ډیري اوبه" یا "بهر ته لاړ شه"
	2	1)	0	د مرستي غوښتلو لپاره کلمي کاروي

PRES	CHOOL PEDIA	TRIC SYMPTO	و د نښو نښانو چک ليست (PPSC) (PPSC) ليست	له ښوونځي دمخه ماشومان
ىمون خوري.	ىتاسو ماشوم سره س	دې كومه جمله س	چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاند	دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د
ډير زيات	يو څه اندازه	هیڅ نه		
Very Much	Somewhat	Not at all		
2	1)	0	پریشانه یا ویریدلی ښکاري؟ Seem nervous or afraid?	ایا ستاسو ماشوم Does your child
2	1)	0	غمجن یا خپه ښکاري؟ Seem sad or unhappy?	
2	1	0	خفه کیږي که چیری کارونه په ټاکلي ډول ترسره نشي؟ ?Get upset if things are not done in a certain way	
2	1)	0	د بدلون سره مشكل لري؟ Have a hard time with change?	
2	1)	0	د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟	
2	1)	0	په قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose?	
2	1)	0	د نورو ماشومانو سره جګړه کوي؟	
2	1)	0	په پام را اړولو کې ستونزه لري؟	
2	1)	0	په آرام کیدلو کې مشکل لري؟	
2	1)	0	په يو فعاليت کې د پاتې کيدو ستونزه لري؟ Have trouble staying with one activity?	
2	1)	0	تيرې کوونکی دی؟	ایا ستاسو ماشوم Is your child
2	1)	0	ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟	
2	1)	0	په غوسه دی؟ Angry?	
2	1)	0	خپل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟	ايا دا ستونزمنه ده چې Is it hard to
2	1)	0	خپل ماشوم راحته کړئ؟ Comfort your child?	
2	1)	0	پوه ياست چې ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟	
2	1)	0	خپل ماشوم په مهال ویش یا معمول کې وساتئ؟	
2	1	0	له خپل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړي؟	

PAREN1	"S OBSERVATIO	ONS OF SOCIAL	. INTERACTIO	NS (POSI) (POS	د ټولنیزو تعاملاتو په اړه د والدینو مشاهده (۱٪
ھیڅکله نه Never	په اونۍ کې له يو ځل څخه لږ Less than once a week	په اونی کې څو خلې A few times a week	په ورځ کې څو خلې A few times a day	په ورځ کې ډير ځلې Many times a day	آيا ستاسو ماشوم تاسو ته شيان راوړي ترڅو تاسو ته يې وښيي؟
					Does your child bring things to you to show them to you?
					•
هیڅکله نه	په ندرت سره	ځينې وختونه	معمولا	تل	
Never	Rarely	Sometimes	Usually	Always	
O	O	\circ	\circ	\circ	ايا ستاسو ماشوم د نورو ماشومانو سره په ۱ ـ
					لوبو كولو كي ليوالتيا لري؟ Is your child interested in playing with other children?
\circ	\circ	\circ	\bigcirc	\bigcirc	کله چې تاسو يوه کلمه وواياست يا خپل لاس و خوځوئ، ايا ستاسو ماشوم به هڅه وکړي
					چې ستاسو دغه کړنه کاپي کړ <i>ې</i> ؟
					When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?
O	\circ	\circ	\bigcirc	\circ	ايا ستاسو ماشوم تاسو ته ګوري کله چې تاسو
					د هغه یا هغی نوم اخلئ؟ Does your child look at you when you call his or her name?
\circ	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا ستاسو ماشوم ګوري که چیری تاسو د
					کوټې په اوږدو کې يو څه ته اشاره وکړئ؟ Does your child look if you point to something across the room?
					3
	ما ورته کشوی یا		د يوی ګوتی	د هغه څه لپاره يوه	
غر غر كوي، ژاړي يا	زماً لاس په هغي	ځان ورته	پواسطه ورته	کلمه وایی چې هغه	ستاسو ماشوم څنګه <u>معمولا</u> تاسو ته هغه
چيغې و هي 	باندی ږدي	رسو <i>ي</i>	اشاره كو <i>ي</i> -	يى غواړي	څه درښيي چې هغه يې غواړي؟
Grunts, cries or screams	Pulls me over or puts my	Reaches for it	Points to it with one	Says a word for what he or she	How does your child <u>usually</u> show you something he or she wants?
	hand on it		finger	wants	3
					(مهرباني وكړئ ټول هغه انتخاب
					کړئ چې پلي کيږي)
د شیانو لیدل د یکی		پورته کیدل، منډه			(please check all that apply)
يا څرخ په څير چ <i>ي</i>	د لوبو او نورو	پررو میان کول او فعاله	ته ناسو سره د	د ګوډيانو يا د ټوټو نه	ستاسو د ماشوم د خوښې لوبو
عرد څرخيږي أ	شيانو قطار كول	اوسىيدل	حتابونو توسس Reading	جوړ شويو حيواناتو سره لوبي كول	فعاليتونه كوم د <i>ي</i> ؟
Watching things go round and round	Lining up toys or other things	Climbing,	books	Playing with dolls	What are your child's favorite play activities?
like fans or wheels	or other tilligs	running and being active	with you	or stuffed animals	activities:
					(مهر باني وكړئ ټول هغه انتخاب
					کړئ چې پلي کبيري)
			www thesware or	alnosi ta sa diluta sa di	(please check all that apply) د POSI په اړه د اعترافونو، تابيد او نورو معلوماتو لپاره، مهريا
			www.unoowyo.org	, pod و دروی ا	
				PAR	د مور او پلار اندیښنې ENT'S CONCERNS
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	هېڅ کله نه Not At All			
		NOT AT All		اندىښنے لرئ؟	ایا تاسو د خیل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه
		D	o you have any	,	ur child's learning or development?
	\bigcirc	\circ	_	-	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښني لرئ؟
\cup	_	\sim			بها حسوات کی محسوم د چند په اړد اسیسې ترای.

						د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	دې د خپلې کورنۍ په اړه .	و مهربان <i>ي و</i> كړئ لان	ولري، نو	ی لوی تاثیر ,	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
						پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه No	بل <i>ې</i> Yes					
(N)	(Y)					1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
Ü	O	Does anyone who live	es with your child	smoke	tobacco?	,
N	Y					2 ايا تېر كال كې تاسو شراب څكلي دي او يا نشه يي توكي كارولي دي؟
		In the last year, have	you ever drunk a	lcohol d		gs more than you meant to?
N	\bigcirc					3 ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه يي توکي پر
					-	drinking or drug use in the last year?
N	Y					4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کل
4		Has a family member			ver nad a b	ad effect on your child?
	ډېر کل en true	Sometimes true	ھېڅ کله نه Never tru			
Oiti				C		5 مور. به تبر كال كي كله كله اندبښنه كوله چي خواړه مو خلاص نشي
	O		\circ		Within th	ه ټورو په خور د د د د د د د د د د د د د د د د د د د
						re we got money to buy more.
		له نیمایي څخه			. •	په تيرو دوو اونيو کې، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله
	قريبا هره	~ ~~~~	څو ورځ <i>ې</i>		ھیڅ ن	خورول شوي ياست؟
Nearly	every o	day More than half the days	Several days	No	t at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1		0	6 د شيانو په کولو کې لږه ليوالتيا يا خوښي درلودل؟
						Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1		0	7 د ناراحتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
						Feeling down, depressed, or hopeless?
•		* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	4		**	
	طبیق وړ dealicab	ډيره انديښنه وه د نا le A lot of tension	لره اندېښنه وه Some tension		هيڅ انديښن tension	
NOL	ірріісар —			NO		8 کورنۍ اړیکي مو څنګه د <i>ي</i> ؟
	\circ	\circ	\circ		O	ا مورنی اړیانې شو کمات دي. In general, how would you describe your relationship with
						your spouse/partner?
نه دی	طبيق وړ	ا لویه ستونزه ده د ن	یو څه ستونزه شته	ه نشته	كومه ستونز	
Not a	pplicab	le Great difficulty	Some difficulty	No d	lifficulty	
	\bigcirc	\bigcirc	\circ		\bigcirc	9 ایا کور کې جنجال کوئ؟
						Do you and your partner work out arguments with:
	\bigcirc	\bigcirc \bigcirc \bigcirc \bigcirc \bigcirc	$\widehat{\mathbf{a}}$	(0)		10 ایا تېرې اونی کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟
		(6) (5) (4) (3) (2) (1)	\bigcirc		During the past week, how many days did you or other family members read to your child?



SWYC: TM 24 months 23 months, 0 days to 28 months,

23 months, 0 days to 28 months, 31 days *V*1.08, 9/1/19

SWYC:

۲۴ میاشتی

۲۳ میاشتی، ۰ ورخی تر ۲۸ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			د در سو خارو خخه دوم یودو لای سی نصف یونو پوښتنو ته خواب ور دړی
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1)	0	لږ تر لږه د بدن د ۵ برخو نومونه اخلي - لکه پزه، لاس يا خيټه
2	1	0	د ساتېرۍ میدان کې په زینه پورته خی <i>ژي</i> Climbs up a ladder at a playground
2	1)	0	د "زه" يا "زما" په څير کلمې وايي
2	1	0	پورته ټوپ و هي Jumps off the ground with two feet
2	1)	0	دوه يا څو كلمي سره يوځاى كوي ـ لكه "ډيرى اوبه" يا "بهر ته لاړ شه" Puts 2 or more words together - like "more water" or "go outside"
2	1	0	د مرستي غوښتلو لپاره کلمي کاروي
2	1	0	لږتر لږه د يو رنګ نوم اخلي
2	1	0	د "ما ته وګوره" په ویلو سره ستاسو پام ځان ته را اړوي
2	1	0	کله چې و پوښتل شي نو خپل لومړی نوم وايي
2	1	0	کر بنـــی ر سم <i>و ي</i> Draws lines

له بنوونځي دمخه ماشومانو د نښو نښانو چک ليست (PPSC) (PPSC) په ښوونځي دمخه ماشومانو د نښو نښانو چک ليست (PRESCHOOL PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (PPSC) دا یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. دبر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) ایا ستاسو ماشوم ... (1) بریشانه یا و بریدلی ښکاری؟ Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن يا خيه ښكاري؟ Seem sad or unhappy? (2) (1) (0) خفه کیر. ی که چیر ی کار و نه په ټاکلی ډول تر سر ه نشی؟ Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (1) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) يه قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) یه آر ام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to... خپل ماشوم راحته کړئ؟ (2) (1) (0) Comfort your child? (2) (0) يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟ (1) Know what your child needs? (2) (1) (0) خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟ Keep your child on a schedule or routine? (2) (1) (0) له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟ Get your child to obey you?

PAREN1	r'S OBSERVATIO	ONS OF SOCIAL	INTERACTIO	NS (POSI) (POS	د ټولنيزو تعاملاتو په اړه د والدينو مشاهده (١٪
هیځکله نه Never	په اونۍ کې له يو ځل څخه لږ Less than once a week	په اونی کې څو خلی A few times a week	په ورخ ک <i>ې</i> څو خل <i>ې</i> A few times a day	په ورځ کې ډير ځلې Many times a day	آيا ستاسو ماشوم تاسو ته شيان راوړي ترڅو تاسو ته يې وښيي؟
					Does your child bring things to you to show them to you?
					•
هیڅکله نه	په ندرت سره	ځينې وختونه	معمولا	تل	
Never	Rarely	Sometimes	Usually	Always	
O	O	O	O	O	ایا ستاسو ماشوم د نورو ماشومانو سره په لوبو کولو کې لیوالتیا لري؟
					الوبو حولو حي بيواسي بري: Is your child interested in playing with other children?
0	0	0	\circ	0	کله چې تاسو يوه کلمه وواياست يا خپل لاس وخوځوئ، ايا ستاسو ماشوم به هڅه وکړې
					چې ستاسو دغه کړنه کاپي کړي؟
					When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?
	O	\circ	\bigcirc	O	ايا ستاسو ماشوم تاسو ته ګوري کله چې تاسو
					د هغه یا هغی نوم اخلئ؟ Does your child look at you when you call his or her name?
\circ	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا ستاسو ماشوم ګوري که چیری تاسو د
					کوټې په اوږدو کې يو څه ته اشاره وکړئ? Does your child look if you point to something across the room?
					3
	ما ورته کشوی یا		د يوی ګوتی	د هغه څه لپاره يوه	
غر غر كوي، ژاړي يا	زماً لاس په هغي	ځان ورته	پواسطه ورته	کلمه وایی چی هغه	ستاسو ماشوم څنګه <u>معمولا</u> تاسو ته هغه
چیغی و ه <i>ي</i> Grunts, cries or	باندی ږدي	رسوي Reaches	اشاره كوي	يى غواړي	څه درښيې چې هغه يې غواړ ي؟ How does your child <u>usually</u> show you
screams	Pulls me over or puts my	for it	Points to it with one	Says a word for what he or she	something he or she wants?
	hand on it		finger	wants	·
					(مهرباني وکړئ ټول هغه انتخاب
					کړئ چې پلي کيږي) (please check all that apply)
د شيانو ليدل د پکې		پورته کیدل، منډه	15.41		
يا څرخ پِه څير چي	د لوبو او نورو	كول او فعاله		د موپيتو يا موبوت جوړ شويو حيواناتو	سناسو د ماسوم د حوبسې لوبو
گرد څرخیږي Watching things go	شیانو قطار کول Lining up toys	اوسىيدل ,Climbing	Reading	سره لوبي كول	فعاليتونه كوم د <i>ي</i> ؟ What are your child's favorite play
round and round	or other things	running and	books with you	Playing with dolls or stuffed animals	activities?
like fans or wheels		being active	— —	Or sturred arrilliars	
	Ш	Ц	Ш	Ц	(مهرباني وکړئ ټول هغه انتخاب کړئ چې پلې کبيږي)
					تری چې پيي تيږي) (please check all that apply)
		1	www.theswyc.or	اني وکړئ دلته وګورئ g/posi	د POSI په اړه د اعترافونو، تابيد او نورو معلوماتو لپاره، مهربا
				PAR	د مور او پلاز اندیبننی ENT'S CONCERNS
ډير زيات	يو څه اندازه	ھېڅ کله نه			
Very Much	Somewhat	Not At All		a 1	
	\circ	\bigcirc	o vou have an	,	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه ۱۲ child's learning or development:
		_	o you nave any	concerns about you	•
()	()	\circ			ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښني لرئ؟

						د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	دې د خپلې کورنۍ په اړه .	و مهربان <i>ي و</i> كړئ لان	ِلري، نو	ی لوی تاثیر و	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
						پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه No	بل <i>ې</i> Yes					
(N)	(Y)					1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
Ü	O	Does anyone who live	es with your child	smoke	tobacco?	,
N	Y					2 ايا تېر كال كې تاسو شراب څكلي دي او يا نشه يي توكي كارولي دي؟
		In the last year, have	you ever drunk a	lcohol		gs more than you meant to?
N	\bigcirc					3 ايا تېر كال كې مو تصميم درلود چې شراب څكول او نشه يي توكي پر
					-	drinking or drug use in the last year?
N	Y					4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کل
4	te	Has a family member			ever nad a b	ad effect on your child?
	ډېر کا en true	Sometimes true	ھېڅ کله نه Never tru			
Oiti				C		5 مور. به تبر كال كي كله كله اندبښنه كوله چي خواړه مو خلاص نشي
	O		\circ		Within th	ه ټورو په چر کان کې که که که کورو کورو کورو کورو کورو کورو
						re we got money to buy more.
		له نیمایي څخه				په تيرو دوو اونيو کې، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله
	قريبا هره	~ ~~~~	څو ورځ <i>ې</i>		ھيڅ نا	خورول شوي ياست؟
Nearly	every o	day More than half the days	Several days	No	ot at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1		0	6 د شيانو په کولو کې لږه ليوالتيا يا خوښي درلودل؟
						Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1		0	7 د نار احتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
						Feeling down, depressed, or hopeless?
		1.3	and the setting of		ه د څه اند د ده ه	
	طبیق وړ nnlicah	ډيره انديښنه وه د نا le A lot of tension	لږه اندېښنه وه Some tension		هیڅ اندیښنه tension	
NOLE	ірріісар —			740		8 کورنۍ اړیکي مو څنګه دی؟
	\circ		\circ		\circ	ا مورنی اړیانې شو کمات دي. In general, how would you describe your relationship with
						your spouse/partner?
نه دی	طبيق وړ	ا لویه ستونزه ده د ن	یو څه ستونزه شته	ه نشته	كومه ستونز	
Not a	pplicab	le Great difficulty	Some difficulty	No	difficulty	
	\bigcirc	\bigcirc	\circ		\bigcirc	9 ایا کور کې جنجال کوئ؟
						Do you and your partner work out arguments with:
	$\overline{(7)}$	\bigcirc \bigcirc \bigcirc \bigcirc \bigcirc	$\widehat{\mathbf{a}}$	(0)		10 ایا تېرې اونی کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟
		(6) (5) (4) (3) (2) (1)	\odot		During the past week, how many days did you or other family members read to your child?



SWYC: TM 30 months

29 months, 0 days to 34 months, 31 days *V*1.08, *9*/1/19

۳۰ میاشتی

۲۹ میاشتی، ۰ ورخی تر ۳۴ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم:
Child's Name
د زیږون نیټه:
Birth Date
د نن ورځي نیټه:
Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES له دی عمر کی دری ماشومان که لی شی ځینی (مگریته ل نه) لاندی ذکر شوی پر مختیابی کارونه تر سره کری لطفأ و واباست حی ستاسو ماشوم د لاندی

ډير زيات ery Much/	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1)	0	لږتر لږه د یو رنګ نوم اخلي Names at least one color
2	1	0	د "ما ته وګوره" په ویلو سره ستاسو پام ځان ته را اړوي
2	1)	0	کله چې و پوښتل شي نو خپل لومړی نوم وايي
2	1)	0	کرښ <i>ي</i> رسمو <i>ي.</i> Draws lines
2	1)	0	خبرې کوي ترڅو نور خلک د هغه يا د هغې خبری ډيری وخت درک کړي Talks so other people can understand him or her most of the time
2	1	0	پرته له مرستي لاسونه مينځي او وچوي يې (حتى كه تاسو اوبه ورته راخوشي هم كړئ)
2	1	0	د "ولي" يا "څنګه" سره پوښتنې پيل کوي ـ لکه "ولي کولچه نشته؟"
2	1)	0	د شیانو لپاره دلیلونه وایي، لکه د یخنی په وخت کې جامېر ته اړتیا درلودل Explains the reasons for things, like needing a sweater when it's cold
2	1)	0	شيان پرتله کوي ـ د "لوی" يا "و وکي" کلمو په کارولو سره
2	1	0	پوښتنې ځوابوي لکه "کله چې ستاسو يخنی کيږی نو څه کوئ؟" يا "کله تاسو ويده ياست؟"



به بنو و نخي دمخه ماشو مانو د نبنو نښانو چک لیست (PPSC) (PPSC) (PPSC) بنو و نخي دمخه ماشو مانو د نبنو نښانو چک لیست دا یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. دبر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) ایا ستاسو ماشوم ... (1) بریشانه یا و بریدلی ښکاری؟ Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن يا خيه ښكاري؟ Seem sad or unhappy? (2) (1) (0) خفه کیر ی که چیر ی کار و نه په ټاکلی ډول تر سر ه نشی ؟ Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (1) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) يه قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) یه آر ام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to ... خپل ماشوم راحته کړئ؟ (2) (1) (0) Comfort your child? (2) (0) يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟ (1) Know what your child needs? (2) (1) (0) خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟ Keep your child on a schedule or routine? (2) (1) (0) له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟

Get your child to obey you?

	PAREN1	"S OBSERVATIO	ONS OF SOCIAL	INTERACTIO	NS (POSI) (POS	د ټولنیزو تعاملاتو په اړه د والدینو مشاهده (۱٪
	ھیڅکله نه Never	په اونۍ کې له يو ځل څخه لږ Less than once a week	په اونی کې څو خلی A few times a week	په ورخ ک <i>ې</i> څو خل <i>ې</i> A few times a day	په ورځ کې ډير ځلې Many times a day	آيا ستاسو ماشوم تاسو ته شيان راوړي ترڅو تاسو ته يې وښيي؟
						Does your child bring things to you to show them to you?
						,
	هیڅکله نه	په ندرت سره	ځينې وختونه	معمولا	تل	
	Never	Rarely	Sometimes	Usually	Always	
	O	O	O	O	O	ایا ستاسو ماشوم د نورو ماشومانو سره په لوبو کولو کې لیوالتیا لري؟
						الوبو حولو حي بيواسي بري: Is your child interested in playing with other children?
	0	\circ	0	\circ	0	کله چې تاسو يوه کلمه وواياست يا خپل لاس وخوځوئ، ايا ستاسو ماشوم به هڅه وکړې
						چې ستاسو دغه کړنه کاپي کړي؟
						When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?
	O	\circ	\circ	\bigcirc	O	ايا ستاسو ماشوم تاسو ته ګوري کله چې تاسو د د نه يا د : نا يا يې
						د هغه یا هغی نوم اخلئ؟ Does your child look at you when you call his or her name?
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا ستاسو ماشوم ګوري که چیری تاسو د
						کوټې په اوږدو کې يو څه ته اشاره وکړئ؟ Does your child look if you point to something across the room?
						3
		ما ورته کشوی یا		د يوی ګوتی	د هغه څه لپاره يوه	
	غر غر كوي، ژاړي يا	زماً لاس په هغي	ځان ورته	پواسطه ورته	کلمه وایی چی هغه	ستاسو ماشوم څنګه <u>معمولا</u> تاسو ته هغه
	چیغی و ه <i>ي</i> Grunts, cries or	باندی ږدي	رسوي Reaches	اشاره كوي	يى غواړي	څه درښيې چې هغه يې غواړ ي؟ How does your child <u>usually</u> show you
	screams	Pulls me over or puts my	for it	Points to it with one	Says a word for what he or she	something he or she wants?
		hand on it		finger	wants	
						(مهر باني وکړئ ټول هغه انتخاب
						کړئ چې پلي کيږي) (please check all that apply)
	د شيانو ليدل د پکې		پورته کیدل، منډه	15.41	د ګوډيانو يا د ټوټو نه	
	يا څرخ پِه څير چ <i>ې</i>	د لوبو او نورو	كول او فعاله		د حوپيو ي د پوپو ت- جوړ شويو حيواناتو	سناسو د ماسوم د حوبىي لوبو
	ګرد څرخیږي Watching things go	شیانو قطار کول Lining up toys	اوسىيدل ,Climbing	Reading		فعاليتونه كوم د <i>ي؟</i> What are your child's favorite play
	round and round	or other things	running and	books with you	Playing with dolls	activities?
	like fans or wheels		being active	with you	or stuffed animals	
						(مهرباني وکړئ ټول هغه انتخاب
						کړئ چې پلي کبيري) (please check all that apply)
				www.theswyc.org	اني وکړئ دلته وګورئ g/posi	ر انجامهای تختیر افونو ، تابید او نورو معلوماتو لپاره، مهربا د POSI په اړه د اعترافونو ، تابید او نورو معلوماتو لپاره، مهربا
,					245	PENTIS CONCERNS : :: ' Not on
	ډير زيات	يو څه اندازه	هبڅ کله نه		PAR	د مور او پلاز اندیښنې RENT'S CONCERNS
		Somewhat	Not At All			
	\circ	\bigcirc	0 _		,	ايا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې يا پرمختګ په اړه
			_	o you have any	concerns about you	ור child's learning or development?
	U	\cup	O D	o you have anı	v concerns about you	ايا ناسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟ !ur child's behavior

						د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	دې د خپلې کورنۍ په اړه.	ر مهرباني وكړئ لاند	رلري، نو	ی لوی تاثیر ,	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
						پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلې					
No	Yes					9 C 2 C 2 C 2 C 2 C 2 C 4
(N)	Y	Does anyone who live	es with your child	smoko	tohacco2	1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
(N)	(Y)	Does anyone who had	os with your oring	SITIONO		2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلي دي او یا نشه یې توکي کارولي دي؟
•	O	In the last year, have	you ever drunk a	lcohol d		gs more than you meant to?
N	Y	,	•			ا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پر
		•			wn on your	drinking or drug use in the last year?
N	Y					4 آيا د كورنۍ د كوم غړي د شرابو څښاك يا د نشه يي توكو استعمال كل
		-			ver had a b	ad effect on your child?
	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه			
	en true	Sometimes true		ie		
	\bigcirc	O	O			5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي ne past 12 months, we worried whether our food would run re we got money to buy more.
		له نيمايي څخه				په تيرو دوو اونيو کې، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله
	قريبا هره	 	ځو ورځې		هیڅ ن	خورول شوي ياست؟
Nearly	every o	day More than half the days	Several days	No	t at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1		0	6 د شيانو په کولو کې لږه ليوالتيا يا خوښي درلودل؟
						Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1		0	7 د ناراحتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
						Feeling down, depressed, or hopeless?
نه دی	ظييق و ر		لره اندبښنه وه	ه نه ه ه	هيڅ انديښن	
_		le A lot of tension		-	tension	
		\bigcirc	\circ		\bigcirc	8 کورنۍ اړیکي مو څنګه دی؟
						In general, how would you describe your relationship with
	. • .					your spouse/partner?
_		ا لویه ستونزه ده د ن ا le Great difficulty				
NOLa	ррисар			NOC		9 ایا کور کی جنجال ک <i>وئ</i> ؟
	\circ	\circ	\circ		0	ی دور کی جنجان کوئی: Do you and your partner work out arguments with:
		0 0 0	2 0 0			10 ایا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلي دې؟
	(7)	6 5 4 (3) (2) (1)	0		During the past week, how many days did you or other family members read to your child?



SWYC:™ 36 months

35 months, 0 days to 46 months, 31 days *V*1.08, 9/1/19

۳۶ میاشتی

۳۵ میاشتی، ۰ ورخی تر ۴۶ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم:
Child's Name
د زیرون نیټه:
Birth Date
د نن ورځي نیټه:
Today's Date

پرمختيايي پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			ذکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفآ ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	خبرې کوي ترڅو نور خلک د هغه یا د هغې خبری ډیری وخت درک کړي Talks so other people can understand him or her most of the time
2	1	0	پرته له مرستي لاسونه مينځي او وچوي يي (حتى كه تاسو اوبه ورته راخوشي هم كړئ)
2	1	0	د "ولي" يا "څنګه" سره پوښتني پيل کوي ـ لکه "ولي کولچه نشته؟"
2	1	0	د شيانو لپاره دليلونه وايي، لكه د يخنى په وخت كې جامېر ته اړتيا درلودل Explains the reasons for things, like needing a sweater when it's cold
2	1)	0	شيان پرتله کوي ـ د "لوی" يا "وړوکي" کلمو په کارولو سره
2	1	0	پوښتني ځوابوي لکه "کله چې ستاسو يخنی کيږی نو څه کوئ؟" يا "کله تاسو ويده ياست؟"
2	1	0	تاسو ته د کتاب یا تلویزیون څخه یوه کیسه وایي
2	1)	0	ساده شکلونه لکه دایر ه یا مربع رسم <i>و ي</i>
2	1	0	له يوه څخه د زياتو پښو لپاره د "پښو" په څير كلمي او له يو څخه ډيرو نارينه وو ته "سړي" وايي
			Says words like "feet" for more than one foot and "men" for more than one man
2	1)	<u> </u>	د "پرون" او "سبا" په څير کلمي په سمه توګه ويلي شي

له بنوونځي دمخه ماشومانو د نښو نښانو چک ليست (PPSC) (PPSC) په ښوونځي دمخه ماشومانو د نښو نښانو چک ليست (PRESCHOOL PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (PPSC) دا یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. دبر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) ایا ستاسو ماشوم ... (1) بریشانه یا و بریدلی ښکاری؟ Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن يا خيه ښكاري؟ Seem sad or unhappy? (2) (1) (0) خفه کیر. ی که چیر ی کار و نه په ټاکلی ډول تر سر ه نشی؟ Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (1) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) يه قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) یه آر ام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to... خپل ماشوم راحته کړئ؟ (2) (1) (0) Comfort your child? (2) (0) يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟ (1) Know what your child needs? (2) (1) (0) خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟ Keep your child on a schedule or routine? (2) (1) (0) له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟ Get your child to obey you?

					د مور او یلار اندیبننی PARENT'S CONCERNS
	دیر زیات ry Much	يو څه اندازه Somewhat	هېڅ کله نه Not At All		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc		ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
	_			Do you have any	concerns about your child's learning or development?
	\bigcirc	\circ	\circ		ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
				Do you have any	concerns about your child's behavior?
					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه .	ِ مهرباني وكړئ لاند	ں لوی تاثیر ولري، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندې پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلی				. , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
No	Yes				
N	Y				1 ایا کور کې مو څوک سګرټ څک <i>وي</i> ؟
		Does anyone who liv	es with your child	I smoke tobacco?	e te ce all teals in the elle
N	Y	In the last year have	vou ever drunk s	alcohol or used dri	2 ايا تېر كال كې تاسو شراب څكلي دي او يا نشه يي توكي كارولي دي؟ gs more than you meant to?
(N)	(Y)	III the last year, have	you ever drain e		ی ایا تبر کال کی مو تصمیم درلود چی شراب څکول او نشه یی توکی پر م
	0	Have you felt you wa	nted or needed to		r drinking or drug use in the last year?
N	Y	دى؟	باندی بد اغیز کړی ^د	، هم ستاسو پر ماشوم	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کله
	• •	-		_	pad effect on your child?
	ډېر کد ten true	کله کله Sometimes true	ېڅ کله نه Never tru		
On	C C		Never tru	<i>ie</i>	5 مور به تبر كال كى كله كله اندېښنه كوله چى خواړه مو خلاص نشى
					he past 12 months, we worried whether our food would run ore we got money to buy more.
		له نیمایی څخه			یه تیرو دوو اونیو کی، تاسو څو ځله د لاندی ستونزو له امله
ورځ	قريبا هره		څو ورځ <i>ې</i>	هیڅ نه	په نیرو دوو روییو کی، داننو کو که در وادې معومرو که رانده خورول شوی پاست؟
		day More than half the days	Several days	Not at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1	0	6 د شيانو په کولو کې لږه ليوالتيا يا خوښي درلودل؟
					Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1	0	7 د نار احتى، خپګان، يا نا اميدۍ احساس کول؟
					Feeling down, depressed, or hopeless?
نه دی	طبيق وړ ا	ډيره انديښنه وه د ن	لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
l l	_	le A lot of tension	Some tension	No tension	
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	8 کورنۍ اړیکې مو څنګه د <i>ي</i> ؟
					In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
له دی	طبيق وړ ا	له به سته نزه ده د د	به څه ستونزه شته	كومه ستونزه نشته	your spouso/partitor:
l l		le Great difficulty			
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	9 ایا کور کی جنجال کوئ؟
					Do you and your partner work out arguments with:
					10 ایا تبری اونی کی مو کله خیل ماشوم ته کتاب لوستلی دی؟
	$\overline{(7)}$	(6) (5) (4) (3 (2) (1)	(0)	ا 'بي ښرې اولئ کې هو کته کپل منسوم ته کتاب توسسې دي. During the past week, how many days did you or other
					family members read to your child?



SWYC:™ 48 months

47 months, 0 days to 58 months, 31 days *V1.08*, 9/1/19

۴۸ میاشتی

۴۷ میاشتی، ۰ ورخی تر ۵۸ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

ډير زيات ery Much/	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	شیان پرتله کوي ـ د "لوی" یا "وړوکي" کلمو په کارولو سره
2	1	0	پوښتنې ځوابوي لکه "کله چې ستاسو يخنی کيږی نو څه کوئ؟" يا "کله تاسو ويده ياست؟"
			"when you are sleepy?"
2	1	0	تاسو ته د کتاب یا تلویزیون څخه یوه کیسه وایي
			Tells you a story from a book or tv
2	1	0	ساده شکلونه لکه دايره يا مربع رسموي
			Draws simple shapes - like a circle or a square
2	1	0	له يوه څخه د زياتو پښو لپاره د "پښو" په څير کلمې او له يو څخه ډيرو نارينه وو ته "سړې" وايي
			Says words like "feet" for more than one foot and "men" for more than one man
2	1	0	د "پرون" او "سبا" په ځير کلمې په سمه توګه ويلی شي
2	1	0	د شپې له خوا متيازې نکوي
			Stays dry all night
2	1	0	د قته بازۍ اسانه اصول مراعاتولئ شي
			Follows simple rules when playing a board game or card game
2	1	0	د هغه یا هغی نوم لیکی
			Prints his or her name
2	1	0	هغه انځورونه رسموي چې تاسو يې پيژندلی شئي
			Draws pictures you recognize



ه بنو و نخی دمخه ماشو مانو د نبنو نبنانو چک لیست (PPSC) (PPSC) بنو و نخی دمخه ماشو مانو د نبنو نبنانو چک لیست ا یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. دبر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) ایا ستاسو ماشوم ... (1) بریشانه یا و بریدلی ښکاری؟ Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن يا خيه ښكاري؟ Seem sad or unhappy? (2) (0) (1) خفه کیږی که چیری کارونه په ټاکلی ډول ترسره نشی ایسی Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) يه قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) یه آرام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to...

خپل ماشوم راحته کړئ؟

يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟

خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟

له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟

(2)

(2)

(2)

(2)

(1)

(1)

(1)

(1)

(0)

(0)

(0)

(0)

Comfort your child?

Know what your child needs?

Get your child to obey you?

Keep your child on a schedule or routine?

					د مور او پلار اندیبننی PARENT'S CONCERNS
زيات		يو څه اندازه	ھېڅ کله نه		
Very I	Much	Somewhat	Not At All		
\subset)	\bigcirc	\bigcirc		ايا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې يا پرمختګ په اړه انديښنې لرئ؟
_	_			Do you have any	concerns about your child's learning or development?
)	\circ	\circ	5	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
				Do you have any	concerns about your child's behavior?
					FAMILY OUTSTIONS
		14. 1. 6 to	:N 6 .1	t t	د کورنی اروند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	ه حو	دې د حپلې خورنۍ په اړ	ِ مهرباني وکړئ لاند	ی لوی تامیر ولري، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندې يوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	ţ,				پوبستو ته خواب وواپست.
	بل <i>ې</i> Yes				
	(Y)				1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
\circ	_	Does anyone who live	es with your child	smoke tobacco?	پ - برد - بی در - بی د
N	Y	•			2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلې دي او یا نشه یې توکي کارولي دي؟
=	_	n the last year, have	you ever drunk a		gs more than you meant to?
N	Y			.,	3 ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یي توکي پر
	_			•	r drinking or drug use in the last year?
N	(Y)				4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کله
					pad effect on your child?
ر کله مودود	•	کله کله	ەپڅ كلە نە سەرسىدىدە		
Often	true	Sometimes true	Never tru	ie –	s. No 1 of constitute the man
\circ	1	\cup	O	Within th	5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي he past 12 months, we worried whether our food would run
					ore we got money to buy more.
		له نيمايي څخه			په تيرو دوو اونيو کې، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله
هره ورځ		زياتي ورځي	څو ورځ <i>ې</i>	هیڅ نه	خُورول شوي ياست؟
Nearly e	very da	y More than half the days	Several days	Not at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
(3	3)	2	1	0	6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالتیا یا خوښي درلودل؟
					Having little interest or pleasure in doing things?
(3)	3)	2	1	0	7 د نار احتی، خپگان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
					Feeling down, depressed, or hopeless?
			10.000	10 10 10 10 10	
	_	دیره اندیښنه وه د	لره اندېښنه وه مونومون محمد	هیڅ اندیښنه نه وه	
Not app	oncable \	A lot of tension	Some tension	No tension	P d
	J	\cup	\cup	\cup	8 کورنۍ اړیکې مو څنګه دي؟ In general, how would you describe your relationship with
					your spouse/partner?
ور نه دی	د تطبیق ر	لویه ستونزه ده د	یو څه ستونزه شته	كومه ستونزه نشته	. ,
	•	Great difficulty			
C		\circ	\circ		9 ایا کور کی جنجال کوئ؟
					Do you and your partner work out arguments with:
/					10 ايا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟
(\mathcal{D}	6) (5) (4) (3) (2) (1)	(0)	During the past week, how many days did you or other



SWYC:™ 60 months

59 months, 0 days to 65 months, 31 days *V*1.08, 9/1/19

۰ ۶ میاشتی

۵۹ میاشتی، ۰ ورخی تر ۶۵ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم:
Child's Name
د زیږون نیټه:
Birth Date
د نن ورځي نیټه:
Today's Date

پرمختيايي پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			ذکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفاً ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	تاسو ته د کتاب یا تلویزیون څخه یوه کیسه وایي
2	1	0	ساده شکلونه لکه دایره یا مربع رسم <i>وي</i> Draws simple shapes - like a circle or a square
2	1	0	له يوې پښې څخه د زياتو پښو لپاره د "پښو" په څېر کلمه ويلې شي Says words like "feet" for more than one foot more than one man and "men" for
2	1	0	د "پرون" او "سبا" په ځير كلمې په سمه توګه ويلى شي
2	1)	0	د شپي له خوا متيازې نکوي. Stays dry all night
2	1)	0	د قته بازۍ اسانه اصول مر اعاتولئ شي
2	1)	0	د هغه یا هغی نوم لیکي
2	1)	0	هغه انځورونه رسموي چې تاسو يې پيژندلی شئ. Draws pictures you recognize
2	1)	0	په لیکه بر ابر ه ر سامي کو <i>ي</i> Stays in the lines when coloring
2	1)	0	د اونۍ د ورځو نومونه سم ترتیب سره اخلی

له بنوونځي دمخه ماشومانو د نښو نښانو چک ليست (PPSC) (PPSC) په ښوونځي دمخه ماشومانو د نښو نښانو چک ليست (PRESCHOOL PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (PPSC) ۱ یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. دبر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) ایا ستاسو ماشوم ... (1) بریشانه یا و بریدلی ښکاری؟ Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن يا خيه ښكاري؟ Seem sad or unhappy? (2) (1) (0) خفه کیر. ی که چیر ی کار و نه په ټاکلی ډول تر سر ه نشی؟ Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (1) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) يه قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) یه آر ام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to... خپل ماشوم راحته کړئ؟ (2) (1) (0) Comfort your child? (2) (0) يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟ (1) Know what your child needs? (2) (1) (0) خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟ Keep your child on a schedule or routine? (2) (1) (0) له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟

Get your child to obey you?

					د مور او پلار اندیشنی PARENT'S CONCERNS
ن	ډير زيان	يو څه اندازه	هېڅ کله نه		TAILENT C CONCERNIC GALLERY STORY
Ve	ry Much	Somewhat	Not At All		
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc		ايا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې يا پرمختګ په اړه انديښنې لرئ؟
				Do you have any	concerns about your child's learning or development?
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc		ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
				Do you have any	concerns about your child's behavior?
					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه	ِ مهرباني وكړئ لاند	ں ل <i>وی</i> تاثیر ولر <i>ي</i> ، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندې
٠, ١	•				پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بل <i>ې</i> دد۷				
No (N)	Yes				9 × 5 ° ° ° ° ° ° ° 5 × 5 × 5 × 5 × 1.1 1
(N)	Y	Does anyone who liv	es with your child	l smoke tobacco?	1 ایا کور کې مو څوک سګرټ څک <i>وي</i> ؟
(N)	(Y)	Does anyone who liv	es with your crind	SHOKE LODACCO:	2 ايا تېر كال كې تاسو شراب څكلې دي او يا نشه يې توكې كارولي دي؟
	_	In the last year, have	vou ever drunk a	alcohol or used dru	ي چېر کې دي چې د کې دې کې د چې دي و چې د چې د چې د چې د چې د چې د چې د gs more than you meant to?
(N)	(Y)	, ,	,		3 ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پرا
	_	Have you felt you wa	nted or needed to		r drinking or drug use in the last year?
N	Y	دى؟	باند <i>ی</i> بد اغیز کړی ^د	، هم ستاسو پر ماشوم	4 آیا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک یا د نشه یي توکو استعمال کله
		Has a family member		_	pad effect on your child?
4	ډېر کا	کله کله	ىبخ كلە نە		
Oft	en true	Sometimes true	Never tru	ie	
	\bigcirc	\circ	\circ	14791	5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي
					he past 12 months, we worried whether our food would run are we got money to buy more.
				041 5010	no we get money to buy more.
		له نیمایی څخه			یه تیرو دوو اونیو کی، تاسو څو ځله د لاندی ستونزو له امله
ورځ	قريبا هره		څو ورځې	ھيڅ نه	خُورولُ شُوي ياست؟
Nearly	every o	lay More than half	Several days	Not at all	Over the past two weeks, how often have you been
		the days			bothered by any of the following problems?
	3	2	1	0	6 د شيانو په کولو کې لږه ليوالتيا يا خوښي درلودل؟
					Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1	0	7 د نار احتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
					Feeling down, depressed, or hopeless?
نه دی	تطبيق وړ	ډيره انديښنه وه د ا	لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
		le A lot of tension		بني ، النجاب عن النجاب الن	
		\cap	\bigcirc	\bigcirc	8 کورنۍ اړیکی مو څنګه د <i>ي</i> ؟
	O	<u> </u>	G	C	In general, how would you describe your relationship with
					your spouse/partner?
	تطبيق وړ			كومه ستونزه نشته	
Not a	applicab	le Great difficulty	Some difficulty	No difficulty	
	\bigcirc	O	O	O	9 ایا کور کی جنجال کوئ؟ مانزین ماه مصروحه میرو کارون المحدد و محدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد المحدد الم
					Do you and your partner work out arguments with:
					10 ایا تېري اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلي دي؟
	$\overline{(7)}$	(6) (5) (4) ($\widehat{3}$ $\widehat{2}$ $\widehat{1}$	0	ا بي تېرنۍ دی کې سو کته چپن نه سوم ته کتاب توسیمې دي. During the past week, how many days did you or other
					family members read to your child?